

## 司法和法律改革部部长序言

如果您不幸成为犯罪的受害者，那么本宪章正适合您。本宪章用简单明了的语言列举了您可望从下列机构获得援助服务：刑事司法领域中的各主要成员国机构以及与受害者有联系的某个志愿组织。这些机构以最高的级别，致力于实现本文件中的各项宪章规定。



作为司法和法律改革部部长，我希望宪章不会只停留在文字上——我希望文字规定能够通过真实、适当的行动落到实处。我希望看到各成员国机构、志愿组织能够为犯罪受害者提供优质、周到和高效的服务。优质的服务是指提供清楚的信息，有信心给予受害者支持并且知道受害者何时须求助于另一项服务。周到的服务是指从受害者的角度思考问题，同时保持足够的专业水平，以便能够帮助受害者。高效的服务则是指与其他组织一起协作，以满足受害者的需要。

我正在努力提高受害者地位。我设立了 **Victims of Crime Office** (犯罪受害者办公室)，以鼓励各成员国机构和志愿组织为犯罪受害者提供更好的服务。我继续为 **Commission for the Support of Victims of Crime** (犯罪受害者支持委员会) 提供资金，以资助各志愿组织为犯罪受害者提供援助。我非常支持委员会创建的 **Victims of Crime Consultative Forum** (犯罪受害者咨询论坛) 的工作。该论坛为众多受害者提供了一个平台，让他们可以为政策程序提供意见，与大家分享一些好的惯例，一起解决问题。本人还于 2009 年颁布了 **The Criminal Procedure Bill** (《刑事诉讼程序法案》)，此法案成为法律之后，将改善受害者的法律地位。

**Victims Charter and Guide to the Criminal Justice System** (《受害者宪章和刑事司法体系指南》) 的这个版本，不是对犯罪受害者的最后定义或解释。但它向正确的方向迈出了一步。随着各组织全力为受害者提供更好的、新的服务，特别是在受害者同时也是案件证人的情况下，我希望看到各宪章能够及时更新。

**Dermot Ahern** (德莫特·埃亨)，爱尔兰共和国众议院议员  
司法和法律改革部部长

---

## 犯罪受害者支持委员会主席序言

**Commission for the Support of Victims of Crime** (犯罪受害者支持委员会) 为那些致力于向犯罪受害者提供一系列服务的组织提供资金支持。这些组织为家庭虐待、性暴力、贩卖人口和身份为游客的犯罪受害者、未成年人受害者，以及死者的家属和普通犯罪的受害者家属提供支持。



这些组织的服务内容包括：

- 陪同受害者出庭；
- 提供相关信息；
- 拨打帮助热线；以及
- 提供情感支持和心理辅导。

还包括志愿组织的专门帮助、犯罪受害者所需要的一系列便利条件，以及刑事司法领域各成员国机构所提供的援助。各成员国机构所采取的许多行动均已在本宪章中列出。受害者最关心的问题，就是希望了解犯罪调查过程、诉讼程序、法庭程序，以及关押和缓刑的决定等问题。

在司法和法律改革部部长的要求下，委员会对《受害者宪章》进行了修订。本宪章的修订是提高犯罪受害者对刑事司法体系满意度的开始。委员会希望本宪章能够对犯罪受害者以及那些与刑事司法体系有联系的人有所帮助。

**Ray McAndrew (雷·麦克安德鲁)**  
犯罪受害者支持委员会主席

